

同性戀

Homosexuality

英文字源

「同性戀」一詞是現代概念。據目前所知，這個單詞最早出現在匈牙利作家 Karl Maria Kertbeny 的一篇文章中。19 世紀末，德意志帝國頒佈新憲法，對發生男性同性性行為的人判處一到四年的監禁。Karl Maria Kertbeny 撰文抨擊並抵制該法令，並首次創出單詞

「homosexual」，以用來替代當時廣泛使用的帶有貶義色彩的「雞姦者 (pederast)」一詞。

Kertbeny 認為許多男同性戀比普通的男人更有男子氣概，並且他們比那些由於性慾過剩而犯下諸如強姦、傷害罪行的異性戀更優秀。Kertbeny 希望他的新詞和對這個詞的解釋能對廢除德意志帝國新憲法第 175 條有所幫助，但該法條仍于 1871 年通過並施行。60 年後，其成為納粹政府屠殺同性戀的法源。

單詞「homosexual」直接翻譯指「同性的」，來源於希臘語前綴「homo-」（表示「相同的」）和拉丁詞根「sex」（表示「性」）。而其他的意指同性戀的詞彙，例如 homophilia 和 inversion 現在已經不再使用。

這個單詞後來被德國精神病學家，《性精神病態》



Vocabulary:

1. imprison 監禁
2. sexual orientation 性傾向
3. homosexual 同性的
4. heterosexuality 異性戀
5. sexual desire 性慾



(Psychopathia Sexualis) 一書的作者，理察·克拉夫特·埃賓 (Richard von Krafft-Ebing) 和其他的醫生接受，並將它作為醫學用語使用在病理學診斷方法中。

隨著心理學的產生和發展，homosexual 開始成為對醫學臨床研究中被用來指代一種精神疾病的稱呼。因為這個緣故，在美國精神病學協會于 1974 年將「homosexual」從精神疾病列表裡刪除之前，「homosexual」一詞一直被同性戀者認為是一個帶有污穢性質的詞彙。因此，西方同性戀者很少使用「homosexual」這個詞來稱呼自己以及同性間的性行為。

後來，「gay」這個隱諱語開始流行起來，並受到同性戀者的認同，成為稱呼同性戀的一個更得體的一個稱呼。英文單字「gay」，本意指「感覺快樂的」，「使人高興的」。19 世紀，妓女開始被戲稱為「gay women」，與此同時人們把那些遊手好閒的花花公子稱為「gay」。20 世紀初，美國的部分同性戀開始使用「gay」這個詞作為自己自身的標籤，以區別于在病理和臨床上被廣泛使用的詞彙「homosexual」。到了 20 世紀 60、70 年代，美國同性戀群體強烈要求各個媒體在報導和播放涉及同性戀消息時用「gay」取代

「homosexual」，作為回應，「gay」這個詞彙開始逐漸被媒體接受和使用。但實際上，這也是一個很漫長的過程，如直到 1989 年，美國主流媒體之一的《紐約時報》才最終接受「gay」這個詞用以指稱同性戀。

現在，「gay」通常被使用來指稱男性的同性戀者，而對於女同性戀者，則更多使用了「lesbian」來稱呼，後者來源於古希臘的一個小島的名稱 Lesbos (萊斯波斯島)。這個小島位於愛琴海中、土耳其西北部沿岸附近，多石山，是伊奧利亞人的一個重要居住地。公元前 7 世紀時，萊斯波斯島以其抒情詩人而聞名。在這些詩人中，最著名



Same-sex married couple at San Francisco Pride 2004.



Lesbians at a Paris gay pride parade.

6. sexual behavior 性行為
7. gay 感覺快樂的；
使人高興的；同性戀者
8. playboy 花花公子
9. lesbian 女同性戀者

的是女同性戀詩人薩福(Sappho)。「Lesbian」本意指居住在該島上的人，但自薩福以後，

「Lesbian」這個詞彙開始有了新的註解。19世紀末，醫學界開始使用「lesbian」來指稱與薩福有同樣性傾向的女性。從那時起，「lesbian」開始包含女性同性戀的含義，並被廣泛使用起來。

其他一些稱呼同性戀的英文詞語，例如「fag」、「faggot」、「homo」和「dyke」等，都是具有貶損意義的稱呼同性戀者的代稱。現在所興起的稱呼性少數社區的單詞「queer」本來也是具有貶損意味的詞語，但是隨著性少數社區內部的使用，這個單詞開始受到性少數社區的認同，但是並不是所有人都接受這個稱呼。



中文字源

在現代中文口語中，常常使用「同志」來稱呼同性戀者（但是在正式場合下，這個詞語的原意不變），也有人使用「同性愛」這一較中立的近義詞。此外還有粵語吸收英文單詞gay後衍生的「基」，用來指代同性戀。但是這個詞語通常具有貶損意味。其他帶有貶損意義的單詞還有「玻璃」等。在某些地區的方言中，還把男同性戀者稱做「飄飄」。

隨著網路和同性戀酒吧的出現，更多的中文詞彙在同性戀社區內部出現。這些詞彙通常是非同性戀社區的人所不熟知的。例如在台灣，Motss（Member Of The Same Sex）通常使用於BBS這種網路系統上。

在女同志族群中，「T」指特質傾向於陽剛，或外貌喜歡作男性化/中性化裝扮者（「T」來自英文的Tomboy，但「Tomboy」的本義並沒有同性戀的意思）；「婆」或「P」指裝扮、行為、氣質陰柔的女同志，台灣女同志文化中的T/P之分，相當於西方的Butch/Femme。「婆」這個詞在最



早是相對於T而來，指「T的老婆」，但近年來，婆的主體性已經逐漸浮現，用以泛指氣質較陰柔者。Uncle指年長的T。這個詞起源於60年代，是女同志用來對長輩的尊稱。而「拉子」、「拉拉」或「蕾絲邊」這些由Lesbian諧音而來的詞彙，最早出現在台灣作家邱妙津的女同志小說《鱷魚手記》裡，於1990年代開始流行於台灣。

另外，因李安之電影《斷背山》奪得奧斯卡，「斷背」一詞亦成為同性戀之別稱。



FEDERATION OF GAY GAMES®

同性戀運動會(Gay Games)

同性戀運動會是一個由同性戀社區舉辦的體育和文化活動。它開始於1982年的三藩市，創辦者是湯姆·沃德維爾博士(Dr. Tom Waddell)，他的目標是發揚包容和參與的精神，以及把個人最好的追求帶入到運動中。

這個同性戀運動會聯盟的目的是，通過舉辦每年一屆的有組織的國際(參與的)運動和文化活動，也就是大家所知的同性戀運動會，來培養和加強全球同性戀男女的自尊以及獲得非同性戀世界人們(對同性戀)的尊重和理解。

同性戀運動會原來以“同性戀奧林匹克運動會”為名，但是後來國際奧林匹克委員會提起訴訟，迫使運動會改成了現在這個名稱。其它使用“奧林匹克”名稱的運動會沒有遭遇相似的命運。這使人們懷疑是由於同性戀恐懼症造成的。同性戀運動會對所有願意參與的人開放，不管他們的性取向如何。在同性戀運動會中沒有資格標準的限制。主辦單位的宣言是：同志運動會是四年一度的運動文化活動，集合來自世界各地的人。基於大會的參與、包容、個人最佳表現原則，



大會歡迎所有人，不論性傾向，性別，種族，宗教，國籍，祖籍，政治信仰，運動美術能力，年齡，生理障礙或健康狀況。

驕傲遊行(Pride parades)

驕傲遊行是一個城市的酷兒(queer)社區舉行為了紀念同性戀解放、同性戀權利和同性戀自豪日鬥爭所舉行的遊行慶典。驕傲遊行是從由酷兒們發動的爭取他們權利的運動中發展起來的。很多遊行仍然有這種特徵。特別是在同性戀活動不太積極的地方。在很多同性戀活動積極的地方，遊行以一種特有的甚至類似於四旬齋戒的特徵舉行。大型的遊行包括有花車、舞蹈演員、男扮女裝的酷兒、通過擴音器播放的音樂以及來自各種各樣酷兒組織的遊行隊伍。一些重要的驕傲遊行甚至得到政府或公司的贊助，並發展成為一項吸引人遊人的旅遊節目。

一部分的同性戀男女認為驕傲遊行，特別是帶有節日色彩的遊行是一種粗俗的炫耀性傾向的活動，是一種以不合適的方式對性和奇異行為的強調。他們通常認為這是引起同性戀權利受損的起因。有人則不認同這種觀點，他們認為這樣可以引起同性戀恐懼者們的注意，並爭論說異性戀者在 364 天以外的遊行上看到驕傲遊行可以提高同性戀的可視度和對同性戀問題的討論。還有人認為與其把它當作所有同性戀日常生活的代表，不如把它認為是一個狂歡節。

驕傲遊行比較出名的城市包括巴黎、紐約市、洛杉磯、舊金山、多倫多市、蒙特婁和雪梨。

其他相關術語

★ LGBT 或 GLBT 是一個英文首字母縮寫詞，是用來指稱女同性戀者 (Lesbians)、男同性戀者 (Gays)、雙性戀者 (Bisexuals) 與跨性別者 (Transgender) 的一個集合用語。它被認為比



Italian lesbian organisation Arcilesbica at the National Italian Gay Pride march in Grosseto, Italy, in 2004



2004 Gay Pride Parade in São Paulo, Brazil.

「酷兒」或「lesbigay」擁有更少的爭議。到2004年為止，LGBT已經變成一種非常主流的用法，以致於它得到多數女同性戀、男同性戀、雙性戀、跨性別社群中心以及大部分英語國家裡同性戀刊物的採用。

★ Bisexual 雙性戀是指一種對兩種性別的社會成員都會產生愛慕或性衝動為特徵的性傾向(或性指向)。具有這種性傾向的人稱為雙性戀者。有些同性戀者有時候也稱呼自己為雙性戀，以做為對自身的一種保護。這導致一些真正的雙性戀，反倒被認為是一些不敢承認自己是同性戀的「同性戀」。這種誤解在現在的流行文化，比如電影、電視、甚至音樂中都很常見，在同性戀文化群體里，人們也習慣於說「他現在是個雙性戀，一會兒就會變成同性戀」。非常有名的美國電視劇《六人行》中有一首很短的歌詞，代表著這種普遍的誤解：

「有時候男人愛女人， 有時候男人愛男人， 另外還有雙性戀， 可人們說他們只是在和自己開玩笑。」

因為雙性戀有時並不覺得他們屬於同性戀社區，也因為雙性戀在公眾場合下通常是不公開的，有些人傾向於建立他們自己的社區和運動。在把他們向社會更加公開的努力中，麥可·佩奇創造了雙性戀自豪旗幟。

★ 雙性戀自豪旗幟：

作為雙性戀團體象徵的雙性戀自豪旗幟是由邁克兒·佩奇設計的。雙性戀旗幟的上端是代表同性戀的紅色或者粉紅色條紋，底端是代表異性戀的藍色條紋，中間是代表雙性戀的紫色條紋。

★ 雙性戀恐懼症 (biphobia) 是一個新創語，用來描述那種觀點：一個人不是同性戀就是異性戀，或認為雙性戀是「被污染的」。雙性戀者也可能成為廣義同性戀恐懼者暴力的受害者。如美



Pride parade as part of the 2005 GayFest in Bucharest, Romania

Vocabulary:

10. anti-LGBT slogans/
anti-gay slogans 反同性戀標語
11. persecution of LGBT
同性戀迫害
12. discrimination
歧視
13. bashing 打壓
gay-bashing
同性戀打壓
trans-bashing
跨性別打壓
queer-bashing
酷兒打壓



國演員丹納·卡維 (Dana Carvey) 在《周末夜現場》(Saturday Night Live) 節目里說：「雙性戀是那些扒下任何一個人的褲子，不管發現什麼都會得到滿足的人」。

★ Closet 櫥櫃，或稱衣櫃。櫥櫃向來被認為是指私室、內室、私密空間或隱匿藏身之處，在同性戀論述之中通常被用來描述一個人對性行為或對社會不認同的性傾向的保密。

14. coming out of the closet
「出櫃」：指一個人對別人公開自己的同性戀或雙性戀取向。(異性戀者不適用)

Question:

1. What's the different between the following sentences "He is gay." and "He is a gay."
2. Who are the participants of pride parades?
3. Name some places (cities) once holding pride parades.
4. What's the origin of the word "lesbian?"
5. What's "LGBT?"